

Overview of New York State Programs to Support Multilingual Learners, Including English Language Learners presented to the Maryland English Language Learner Workgroup

October 13, 2021

Elisa Alvarez, Associate Commissioner Office of Bilingual Education and World Languages <u>elisa.alvarez@nysed.gov</u> <u>http://www.nysed.gov/bilingual-ed</u>





Office of Bilingual Education and World Languages 89 Washington Avenue, EB505W Albany, NY 12234

INTRODUCTION



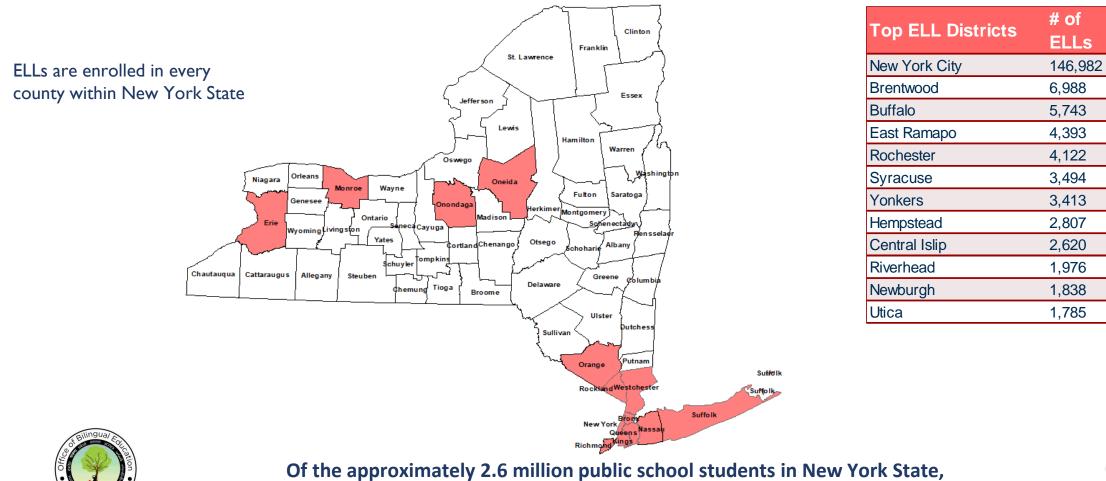
"People don't mind being challenged to do better if they know the request is coming from a caring heart." ~Ken Blanchard

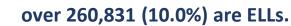
> Ms. Elisa Alvarez, Associate Commissioner Office of Bilingual Education & World Languages New York State Education Department





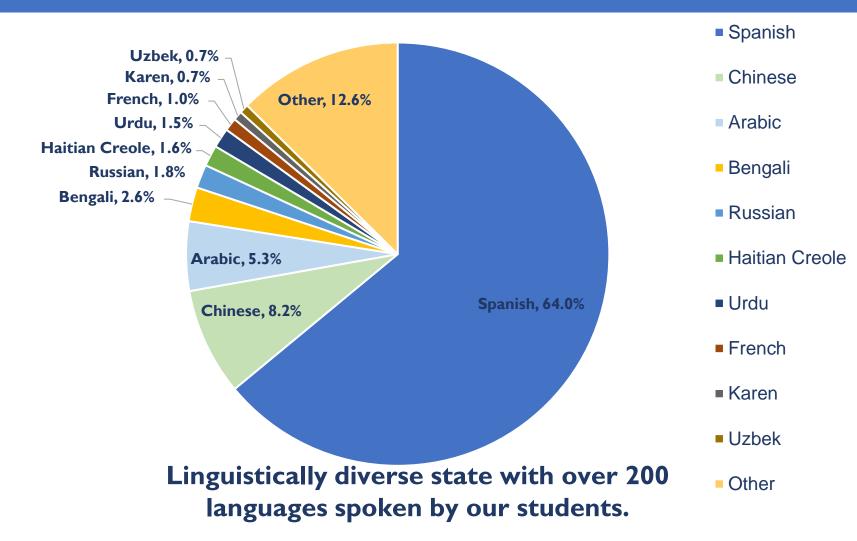
NYS Demographics: English Language Learners 2020-2021







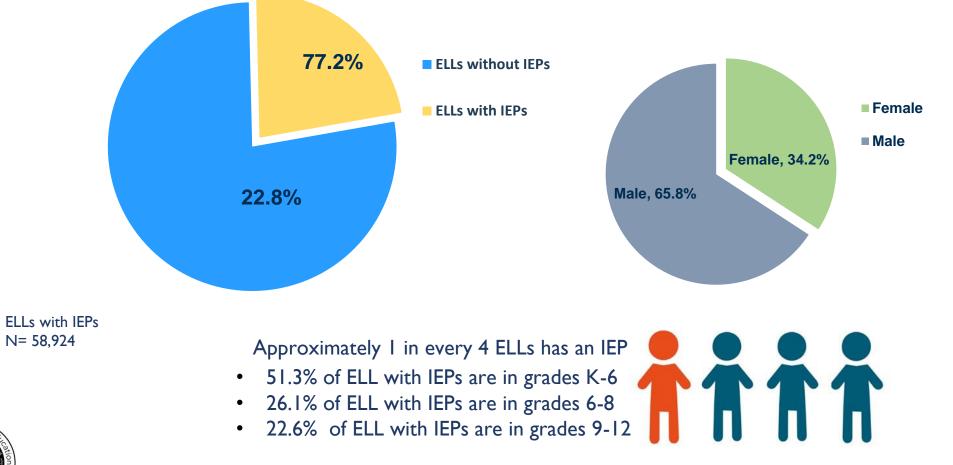
Linguistic & Cultural Diversity 2020-2021







Percent of ELLs with IEPs 2020-2021







New York State Education Law §3204: Instruction Required

"Pupils who, by reason of foreign birth or ancestry have limited English proficiency, shall be provided with instructional programs ...to enable them to develop academically while achieving competence in the English language."





Blueprint for English Language Learners' Success



NYSED Blueprint for English Language Learners' Success, 2013

- I. All teachers are teachers of ELLs.
- 2. District and school leaders are responsible for ELLs' academic, linguistic, and social needs.
- 3. ELL instruction is grade-appropriate, academically rigorous, and aligned with NYS learning standards.
- 4. Districts and schools recognize that bilingualism and biliteracy are assets.
- 5. Parents and families of ELLs are effectively involved in their children's education.
- 6. The expertise of Bilingual, ENL, and World Languages teachers is recognized and leveraged to benefit students.
- 7. Districts and schools leverage ELLs' home language, cultural assets, and prior knowledge.
- 8. Diagnostic tools and formative assessments are used to measure ELLs' content knowledge and language development.





NYSED Parents Bill of Rights

- Right of children to receive free public education, including all core content, regardless of immigrant status and home language
- Right for a qualified interpreter/translator
- Right to receive information about child's English language development and home language development in preferred language
- Right to meet with school staff annually to discuss child's progress in English and overall learning
- Right to select Bilingual Education program where available
- Right for children to receive equal access to all programs and services
- Right to contact ELL Parent Hotline by phone or email

THE STATE EDUCATION DEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234

Angelica Infante-Green, Associate Commissioner Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594 Brooklyn, New York 11217 Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB Albany, New York 12234 (518) 474-8775/ Fax: (518) 474-7948

PARENTS' BILL OF RIGHTS FOR NEW YORK STATE'S ENGLISH LANGUAGE LEARNERS

The New York State Education Department (NYSED) Commissioner Regulations Part 154 provides you – the parents/guardians of English Language Learners (ELLs) – with:

- The right for your children to receive a free public education in the school district where you live, regardless of your or your children's immigration status (e.g., whether your family members are citizens, immigrants, or undocumented) and the language that you or your children speak.
- The right to enroll your children in school without being asked to provide information or paperwork which may reveal your or your children's immigration status. You cannot be asked to provide a social security card or number; an immigration visa or visa status, or citizenship documents or citizenship status.
- The right under federal law to have a qualified interpretentranslator in your preferred language for critical interactions with the school district.
- 4. The right to have your children in a Bilingual Education (BE) program when there are 20 or more grade-level students that speak the same home/primary language.¹
- The right to written notice in English and your preferred language that your children have been identified as ELLs and will be placed in a Billingual Education or English as a New Language (formerly called English as a Second Language) program.²
- 6. The right to a high quality orientation session, provided by your school district, that focuses on state standards, tests, and school expectations for ELLs, as well as the program goals and requirements for Bilingual Education and English as a New Language. This orientation must occur before final school program placement, and must be in your preferred language.
- The right to receive information about your children's English language development, and also about their home language development if they are in a Bilingual Education program.
- The right to meet with school staff at least once a year, in addition to other generally required meetings, to discuss your children's overall learning and language development progress.
- The right for your children to be placed in a Bilingual Education or English as a New Language program within 10 days of enrollment, and the right to opt out of a Bilingual Education program. At a minimum, your children must receive English as a New Language instruction.

- The right for your children to transfer to another school in your district that offers Bilingual Education in your language, if your children's original school does not offer such a program.
- The right for your children to have equal access to all programming and services offered by the school district, appropriate to age and grade level including those required for graduation, and to all school programs available to other students.
- 12. The right for your children to receive all core content instruction, and to learn English and other subjects such as ReadingLanguage Arts, Math, Science, and Social Studies at the same academic level as all other children. Being entitled to ELL services does not limit the ability to get core content instruction.
- The right for your children to have full access to extracurricular activities (afterschool clubs, sports, etc.). Being entitled to ELL services does not limit the ability to take part in extracurricular activities.
- The right for your children to get support services (e.g., academic Intervention Services) aligned with any intervention plans that the school/district provides to all students.
- 15. The right to have your children tested yearly to determine their English language progress, and to obtain information about your children's performance on academic tests, including New York State tests.
- 16. The right to have your children continuously enrolled year to year in a Bilingual Education or English as a New Language program while they remain ELLs.
- The right to contact the New York State Education Department's Office of Bilingual Education and World Languages if any of the above rights have been violated.
 Please call the <u>ELL Parent Hotline at 1-800-469-8224</u>, or email: regaremthotline Brow.edu
- For more information visit: www.pi2.cnysed.gov/biling or write to:
- New York State Education Department Office of Bilingual Education & World Languages 55 Hanson Place, Room 594 Brooklyn, NY 11217



Commissioner's Regulations Part 154 Update, 2014

- ELL Identification
- Parent Notification and Information
- Retention of Records
- ELL Program Placement
- Program Requirements
- Provision of Programs
- Grade Span
- Program Continuity

- Dually Identified Students
- **ELL Exit Criteria**
- Intervention Support
- Former ELL Services
- Graduation Requirements
- Professional Development
- **Teacher Certification**
- District Planning and Reporting





US Department of Education: "<u>Dear Colleague Letter: English Learner</u> <u>Students and Limited English Proficient Parents</u>" 2015

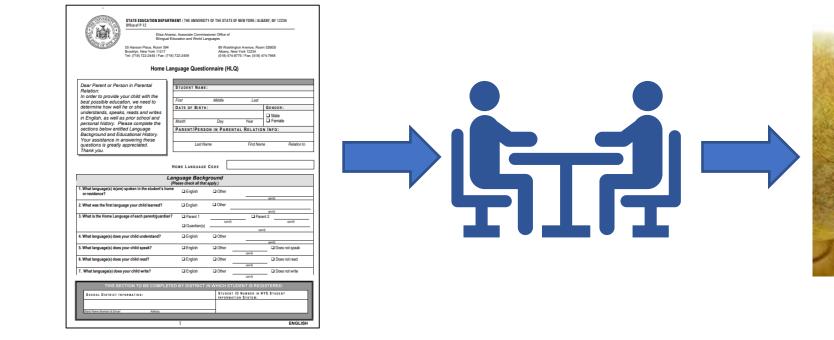
- I. Identification and assessment of language needs in a timely manner
- 2. A service model that is educationally sound and research based
- 3. Sufficient staff for language programs
- 4. Equal opportunity for ELLs to participate in school and district-wide programs
- 5. Avoiding unnecessary segregational practices and program models

- 6. Identification of ELLs with disabilities including their language needs in evaluation and services offered
- 7. Meeting the needs of ELLs who waive language support programs
- 8. Monitoring of ELLs who have reached proficiency
- 9. Monitoring and evaluation of language programs and student progress
- 10. Communication with parents





ELL Identification Process



NYS Identification Test for English Language Learners NYSITELL

> State of Newton State Education

NYSITELL Turnkey Training Long Island RDE-RN February 4, 2014 February 24, 2014



ELL identification must be completed within 10 school days of enrollment

English Language Proficiency (ELP) Assessment

New York State English As A Second Language Achievement Test



- Speaking (I session)
- Listening/Reading/Writing (3 sessions)
- Six grade bands



- 1-2
- 3-4
- 5-6
- 7-8

9-12



ELP Growth Accountability Indicator

Matrix for Determining ELP Growth: Identifies the ELP growth expected by individual English language learners/multilingual learners in order to be considered to have demonstrated sufficient growth.

NYSESLAT Level Earned in Initial Year of Identification	Progress Target from Previous Year to Current Year for Students Who Have Been in ELL Status for:						
	2 years	3 years	4 years	5 years			
Entering	1.25 progress points	1 progress point	1 progress point	0.75 progress points			
Emerging	1.25 progress points	1 progress point	0.75 progress points				
Transitioning	1 progress point	1 progress point					
Expanding	Required to score Commanding to demonstrate progress						



MONITORING AND ENFORCING REGULATIONS

- Comprehensive ELL Education Plan (CEEP)
- Coordinated Monitoring Visits
- Comprehensive Support and Improvement (CSI) schools
- Targeted Support and Improvement (TSI) schools
- Corrective Action Plans (CAP)





Multilingual Learner (ML)/English Language Learner (ELL) Program Quality Review and Reflective Protocol Toolkit





WHO ARE OUR MULTILINGUAL LEARNERS (MLs)?

- I) Current ELLs,
- 2) Students who were once ELLs but have exited out ELL status,
- 3) Students who were never ELLs but are heritage speakers of a language other than English, and
- 4) World languages students



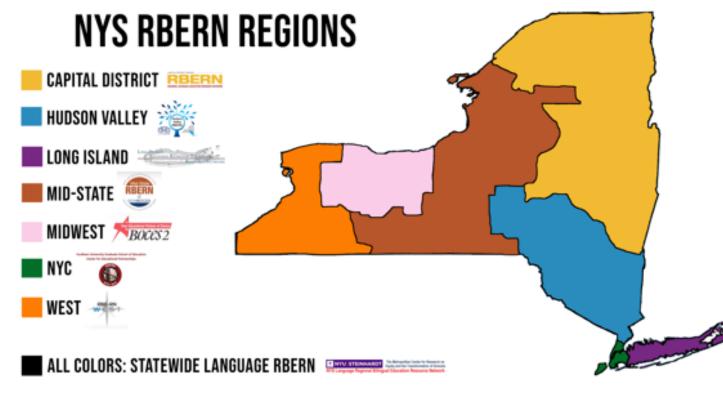








Regional Bilingual Education Resource Networks (RBERNS)

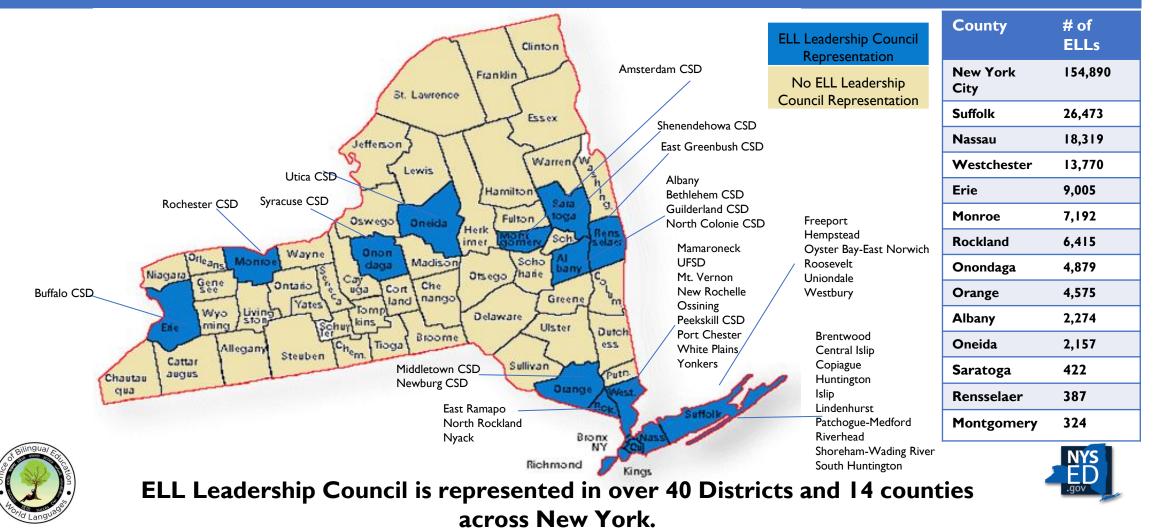


NYS RBERN OnDemand

RBERNs -Websites

- <u>NYS Language RBERN</u> (Statewide)
- Capital District RBERN
- Hudson Valley RBERN
- Long Island RBERN
- Mid-State RBERN
- Mid-West RBERN
- New York City RBERN
- West Region RBERN

ELL LEADERSHIP COUNCIL



Culturally Responsive-Sustaining Education (CRSE)

Recognizing the need to prioritize equity and inclusion in every facet of our work, NYSED has developed the CRSE Framework and implementation Roadmap to promote successful outcomes for all students.

The **CRSE Framework** includes:

- A common definition of CRSE;
- Vision and guiding principles for CRSE;
- CRSE implementation guidelines for different stakeholders; and
- Supporting resources regarding CRSE.

CRSE Roadmap

Phase I: Raise Awareness and Support for the Culturally Responsive-Sustaining Framework		onsible fo	r Implem	entation*	Implementation Notes		
Key Implementation Activities	NYSED	S/CDN & BOCES	Local Schools and Districts	Other Groups (Parents, caregivers, students, community)	Action Steps Taken (To be completed by local district or organization)		
1.1: Publish Framework Briefs and Roadmap of CR-S Education Framework Implementation	~						
1.2: Present virtual and/or face to face sessions that allow participants to unpack the CR-S Framework and share the Framework briefs	~	~	~	✓			
1.3: Establish forums and meetings to build understanding of and support for the Framework	~	~	~	~			
1.4: Unpack key vocabulary and concepts from CR-S Framework		~	~	~			
1.5: Utilize electronic communication and social media to inform stakeholders (students, parents/caregivers, community members, youth organizations, non-profits) of resources/briefs	~	~	~	~			
1.6: Create stakeholder-specific materials to introduce the CR-S Framework	~	~	~	~			



PARENT/FAMILY COMMUNICATION

- Districts must comply with language access obligations under federal and state law. Schools have the responsibility to ensure that parents/guardians of ELLs have equitable access to information about their children.
- Communications must be provided in their parents'/guardians' preferred language and mode of communication.



• School districts should provide interpretation and translation of critical communications through a qualified interpreter or translator in the languages most commonly spoken in the district, and at a minimum in those languages spoken by a large number and percentage of ELLs.





Angelo del Toro Puerto Rican/Hispanic Youth Leadership Institute (PR/HYLI)

PR/HYLI is an annual conference that brings Latino students from across NYS to Albany to conduct a mock legislative session in the state Capitol and to meet with legislators. The institute's goals are to:

- Develop students' leadership skills;
- Provide students an understanding of citizenship and in-depth knowledge of the state legislative process;
- Promote a dialogue among youth and community leaders; and
- Allow students to interact with positive role models such as Puerto Rican/Latino elected officials, educators, and business leaders.



New York State Seal of Biliteracy

The New York State Seal of Biliteracy was adopted by the Board of Regents in 2012 and awarded to the first cohort of students in the 2015-16 school year.

- The Seal of Biliteracy formally recognizes a high school student who has attained a high level of proficiency in listening, speaking, reading, and writing in English and one or more world languages.
- The Seal appears on a student's diploma, and also as a notation on the official transcript.







SUPPORTING THE TEACHER PIPELINE

Creating and maintenance of CR-ITIs

- NYSED funds 18 CR-ITIs at institutions of higher education;
- As of December 2019, 580 CR-ITI students completed coursework towards BE or ESOL certification.

Current CR-ITI Programs Adelphi CR-ITI ESOL/BE Clarkson CR-ITI ESOL College of New Rochelle CR-ITI ESOL/BE Fordham CR-ITI ESOL Fordham CR-ITI BE Hunter College CR-ITI-ESOL Mercy CR-ITI ESOL Molloy CR-ITI ESOL/BE Pace University CR-ITI-ESOL/BE Queens College Online Extension ITI Queens College Leadership and Bilingual Advanced Certificate Program St. Johns CR- ITI- ESOL/BE **SUNY Binghamton SUNY New Paltz** SUNY Oneonta SUNY Stony Brook CR-ITI- ESOL/BE Teachers College CR-ITI-BE Touro CR-ITI- ESOL/BE

OBEWL Task Forces

OBEWL has developed a number of task forces combined with staff from RBERNs and experts in the field to address the following needs:

- Project Based Learning and Performance Based Assessment
- Dual Language Programs
- ELLs with IEPs
- ELL Graduation/Dropout
- Digital Age Teaching for ELLs





OBEWL Links and Resources

Office of Bilingual Education and World Languages (OBEWL)

Our mission is to ensure that all New York State English Language Learners (ELLs) attain the highest level of academic success and that all Multilingual Learners (MLs) – which include ELLs, Former/Ever ELLs, World Languages students, and heritage speakers of World Languages – achieve the highest level of language proficiency in English and in one or more other languages.



- Office of Bilingual Education & World Languages
- OBEWL-World Languages Webpage
- NYS Seal of Biliteracy



RBERN Contact Information

- <u>The Blueprint For ELL/MLL Success</u>
- Interpretation and Translation Supports
- NYSESLAT Cancelation Parent Notification Letter



PROFESSIONAL LEARNING

- Materials developed through the ELL
 Leadership Council
- <u>Collaboration with experts such as on</u> <u>Advanced Literacies with Dr. Nonie Lesaux</u>
- Integrating Science and Language for All Students with a Focus on English Language Learners
- <u>Classroom Practices for MLs and the Next</u> <u>Generation ELA Learning Standards</u>
- World Language professional learning

 Monthly RBERN professional development calendar

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
26		28	29	30	Oct 1	
		3pm Session 1: Ada	•			9am Paragrapholog
	10am Dual Language	3:30pm Alexandra Gu	3pm What Makes a			
	3:30pm Secondary E		3:30pm NYSESLAT Li			
			5pm Multilingual Ma			
	3 4	5	6			
		8am New Principal E			8am Statistical Litera	9am Paragrapholog
		9am New York State				
	4pm Supporting Imr	10am ELL Administra <u>+6 more</u>				
1	0 11	12	13	14	15	
		8am Book Study: Br	8am WRS Level I Or	8:30am APPR New Te		9am Paragrapholo
		8am Book Study: Ur	8:30am Supporting A	2:30pm INTRODUCT		
		8:30am APPR New Te	12pm Supporting All	3:30pm ELL Connect		
		3pm Seal of Biliterad	4:30pm Centering th	3:30pm PRHYLI Infor		
1	7 18	19	20	21	22	
	8am ELL ID Process	3pm PBL and EL's (K	8:30am Reinventing	8:30am Dyslexia Bas		9am Paragrapholo
	8am Session 2: Sec	3pm ELL ID Process	12pm ELL COORDIN	9am Educator Series		
	3pm ELL ID Process	3:30pm "We Got This	3pm ELL ID Process	3pm ELL ID Process		
	4pm Supporting Imr		3pm SIFE: Critical T			
2	-		27	20	20	
		9am Addressing Lea				
	-	11:30am ELL ID Proc			11:30am ELL ID Proc	
		3pm Session 1: Ada		12:30pm Working wit		
	+2 more	4pm Fostering Multil		4pm Asynchronous I		
3	1 Nov 1	2	3	4	5	



OBEWL NEWSLETTER IS HERE!

- OBEWL is producing a monthly newsletter distributed through our listserv and posted on our website.
- If you want to be added to our listserv, please send your email to obewl@nysed.gov and indicate if you are a Bilingual, an ENL or a World Languages teacher or administrator.

Office of Bilingual Education and World Languages New York State Education Departm 89 Washington Avenue - EB505, Albeny, NY 12234 55 Hanson Place, Rm 594, Brocklyn, NY 11217 (518) 474-8775, (718) 722-2445, www.mcad.gov/bilingual-ed July 2020 Newsletter





system. We understand that providing an education of excellence is an obligation and a right that our students deserve.

During school closures as a result of the COVID-19 pandemic, we continued to advo cate and support the best educational opportunities possible for our students. We saw essential workers, and in particular medical personnel, rise to face daily unknown risks to treat those who have fallen ill, as well as to bring comfort and relief 4.8 for patients and their loved ones World Languages Standards

We rallied as good neighbors to focus on helping others and extend kindness to all who needed a beloing hand. The best of humanity shines as a bright light in our Professional Learning Oppo battle to fight the pandemic that engulfed our communities

How then, do we simultaneously face the inconceivable death of George Floyd? As the Associate Commissioner of the New York State Education Department's Office of Bilingual Education and World Languages, I reflect upon the educational opportunities we have created over the years. We have made great strides in creating culturally responsive engagement opportunities in support of social justice movements to promote civil rights, civic equity, multiculturalism - and ultimately, the power of knowledge and inclusion. Let us use our gift of education to inform, advocate, and raise young adults of all backgrounds in learning about the beauty in cultural heritage differences. Dr. Betty Rosa, Chancellor of the New York State Board of Regents, has identified various investments and programs enacted by the Board of Resents to continue addressing inequities in our educational system. For example, among some essential programs and initiatives, the My Brother's Keeper Initiative and the Culturally Responsive-Sustaining Education Framework seek to emoower all our scholars and eliminate persistent opportunity gaps.

As a voice for English Language Learners and Multilingual Learners, who are among our most vulnerable students, we stand firm with you to ensure that we continue to promote high quality civic education, equal opportunities, and understanding of our history with the goal of moving forward together into our shared future. I look forward to a day when we educate all students in the understanding that diversity is as beautiful as the sun when it rises and as necessary as the moon when it covers us in the late hours of the night.

In unity Elisa Alvarez

n this issue:

COVID-19 Guidance

Best Remote Teaching

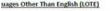
Practices for SIFE during

NYS Seal of Biliteracy:

tunities & Resources

Interim Report.....

COVID-19





neurges to advance world language education in career, civic, and world ready.

these standards informed by the World-Readiness the revised learning standards reflect the views of the Department convened a team of 19 leaders in sembled ten (10) Standards Review Committees nguage-Specific Committees (American Sign Lan he rosters of these committees included over 200 entary through post-secondary schools, building Education Resource Network (RBERN) representasix times between May of 2019 and February of ards, including the recommendation to rename

them the res cearning asandarus for work languages, From December 2019 through February 2020, the proposed revisions to the NYS Learning Standards for World Languages were released to the public along with a survey that received 1,120 individual responses from stakeholders across New York State. The vast majority of respondent feedback expressed strong support for all proposed revisions to the standards. Sup vey responses also included suggestions related to the need for professional learning, resources, and guidance documents to prepare for the implementation of the proposed standards.

The next step is an initial presentation of the proposed revisions to the NYS Board of Regents in the early fall of 2020. This will be followed by a 60-day public comment period, the results of which will be presented to the Board of Regents as part of their consideration for final approval of the revised standards, if the Board of Regents adopts these revisions, the Department will provide professional development and information to districts and schools to prepare for a phased implementation beginning in 2023. For more information on the standards revision process, please visit our website.



gual Education website: www.nvsed.cov/bilingual-ed anguages website: http://www.twsed.gov/world-languages eal of Biliteracy website http://www.nysed.apy/world-languages/new-vork-state-seal





QUESTIONS & ANSWERS



Elisa Alvarez, Associate Commissioner OFFICE OF BILINGUAL EDUCATION AND WORLD LANGUAGES

http://www.pl2.nysed.gov/biling/bilinged/

OBEWL@NYSED.GOV

ELL & ML Parent Hotline at 1-800-469-8224

nysparenthotline@nyu.edu

REGIONAL BILINGUAL EDUCATION RESOURCE NETWORKS

http://www.nysed.gov/bilingual-ed/regional-supportrberns



THANK YOU!





